

|

61997J0149

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 12?? ?????????? 1998. - The Institute of the Motor Industry ??? Commissioners of Customs and Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????: Value Added Tax and Duties Tribunal, London - ??????? ??????????. - ??? - ?????????? - ??????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??????????. - ??????? C-149/97.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1998 ?????? I-07053

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

??????????????? ???????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ???????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????? - ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? - ???????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 13, ?, § 1, ??????. ???)

??????????

????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????? ????????? 77/388, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????, ?????????? ? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? - ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????, ???????????, ??????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? - ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???????, ?????????????????????? ??? ?????????? ??????.

??????????

????? ?????????? C-149/97,

??? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??? VAT and Duties Tribunal, London (????????? ??????????),
????? ?? ?????????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ??? ??????

????????, ??? ??????? ??? ????????? ??? ????????? ??????? ??? ?????????? ???????????
??????

The Institute of the Motor Industry

???

Commissioners of Customs & Excise,

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ??? ?????????? ??? ?????? 13, ?, ??????????? 1,
????????? ???, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ??? 1977, ???
?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??????
????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ??? (??
???. ??? 09/001, ? 49),

?? ?????????????

(???? ??????),

????????????? ??? ??? P. J. G. Kapteyn (?????????), ?????????? ??????????, G. F. Mancini, J. L.
Murray, H. Ragnemalm ??? K. ?. ???????, ?????????,

????????? ??????????????: ?. ??????

?????????????: L. Hewlett, ?????????? ?????????????,

????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????:

- ?? Institute of the Motor Industry, ?????????????????? ??? ??? P. Duffy, QC, ?????????????? ???'
????????? ??? C. Mainprice, solicitor,

- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? J. E. Collins, Assisant
Treasury Solicitor, ?????????????????? ??? ??? ?. P. E. Lasok, QC, ??? ??? P. J. E. Whipple,
barrister,

- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? P. Oliver, ?????? ???
????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????? ?????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? Institute of the Motor Industry, ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??? 24??
????????? 1998,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 14?? ??? 1998,

????????? ??? ??????????

?????????

?????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 7?? ?????????? 1997, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 17 ?????????? 1997,
?? VAT and Duties Tribunal, London, ?????????, ?????????? ??? ????????? 177 ??? ?????????? ??,

7 ??? ?????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ???? ??? ???? ???? ?? Institute ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? VAT Act 1994. ??? ?? ?? ??? ??????????, ?? Institute ??? ?????? ?? ?????????? ?? «????????????????? ??????» ??? ???? ?????? ??? ??????? 1, ????????? b, ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? 9, ??????? ?? ??? ???? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????. ?????????, ?? Institute ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 1, ????????? c, ??? ?????????????? 9, ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????. ?????, ?? Institute ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????? 1, ????????? a, ??? ?????????????? 9. ?????? ??? ?????????? «trade union» ?? ?????? ?????????????? ??

???????????????? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ?????.

8 ?? Institute ????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????? ?????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? 13, ?, ?????????????? 1, ?????????? ???? , ??? ?????????? ???? ???? , ?????????? , ?? ?? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ???? ????.

9 ? ?? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?? ???? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? , ?? ?????? ???? ???? ?????????????????? , ??? ???? ?????????????????? ???? ?????????? , ?????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? , ?????????????????? ???? ?????????????? :

(...)

????) ???? ?????????? ?????????????? , ?????? ???? ???? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ???? ?? ???? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????? , ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? , ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? , ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? , ?????????????????????? , ?????????????????????? , ?????????????????????? , ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????? , ??? ???? ???? ???? ? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? .

(...).»

10 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? , ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???? «trade union» ???? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ???? , ??? ?????????? , ?? ?? ?????????? ???? Institute ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????????? , ?????????? ???? ?????????????????? ?????????? , ??? ???? ????.

11 ?? ?????????????????? ???? ?????????????? , ?????? , ??? ? ???? «syndicale» ???? ?????????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?? ???? ?????????????????? ???? ?? ?????????????????????? ???? ???? ?? ?????????? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ???? «trade union» ???? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????.

12 ?????? ?????????????? , ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? Institute ?????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? 13, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ???? , ??? ?????????? . ?????????????? , ?????????????? , ??? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ???? Institute ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????????? , ?? VAT and Duties Tribunal ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? :

«????????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? 3 ???? 19 ???? 21 ???? ?????????????? ???? Tribunal ???? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????????? ???? ?????? 21 (??? ?????????????????? ??????????) , ?????????????????????? ???? ???? ???? ?? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????????????? ?????????????? , ?? ?????????????????? ???? ?????? ?????????????? ???? ?????????? 13, ??? ? , ?????????????????? 1, ?????????????? ???? , ??? ?????? ?????????? , ?????????????????? ?????????????????????? ???? ???? ?????????? "(...) ?????????????????? (...) ???? ?????????????????? ?????????? (...) ?????????????????????? (...)";

????????????? , ? ?????? 21 ?????????????? ???? ? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? . ?????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????? ???? , ? ?????????? ???? ?????? ???? ??????????????????

19 ?? ???? ??? ?????? ?????, ???????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???,
????? ? ?????? ????? ?? ???????????? ? ???? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????,
??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ??????? ???
?????? 13, ?, ?????????? 1, ?????????? ??, ?? ???????.

20 ?????????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??? «?????????????????» ????? ??????
??????????? ? ?????? ??? ? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????? ?? - ?????????? ?? ? ? ???? ???? ?????????????, ?????????, ??????????
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? -
??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????.

21 ???, ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ? ?????? ?????? ?????????? ???
??????????? ?? ??? ?????????????? ?? ???????????? ?????????????? ?? ?????? ??,
????????????????? ??? ? ? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ???? 13, ?, ?????????? 1, ?????????? ??,
??? ??????, ?????? ??????? ?? ??? ?? ? ?????????? ?????????????? ??? ??
????????? ??????? ?? ? ?????????????????? ? ? ???????.

22 ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ???????,
? ?????? ??? ? Institute ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????
?? ?? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? 1, ?????????? ??, ?? ???????.

23 ?????????, ?? ?????????????????? ??????? ?????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 13, ?,
????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ?????? ? ?????? ??? ? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? - ?????????? ?? ? ? ???? ??????
?????????????, ??????????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????????????? - ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????,
????????????????????? ?? ?????????? ?????.

???????? ?? ? ? ?????????? ?????

?? ?? ?????????????? ??????

24 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????,
?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ??????????????. ?????????? ?? ? ??????
????????????? ??? ? ???? ???? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????, ?' ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ??
????????????? ?????.

????????????

?? ??? ???? ????,

?? ??????????

(???? ?????),

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ???????? ?? ??????? ??? 7?? ????????? 1997 ?? VAT
and Duties Tribunal, London, ???????????:

????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???????? ??? ??? ?????? ???
?????? 13, ?, ?????????? 1, ????????? ???, ??? ????? ???????? 77/388/??? ??? ??????????,
??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ??
???? ?????? ?????? ????????? - ?????? ???????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????
????????????? ????, ???????? ? ?????? ????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????? ??? - ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????, ??????????,
????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? - ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????, ?????????????????? ???
????????? ??????